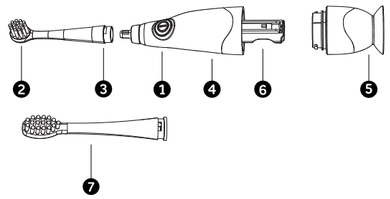
miniland

baby tooth care

89678



ESPAÑOL

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
SIEMPRE que utilice cualquier aparato eléctrico, debe necesariamente seguir ciertas precauciones básicas entre las que se incluyen las siguientes:
1. LEA CUIDADOSAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO
2. **LAS CARACTERÍSTICAS DESCRITAS EN ESTE MANUAL ESTÁN SUJETAS A MODIFICACIONES SIN PREVIO AVISO.**
3. Diseñado para niños desde su primer diente. Debe usarse bajo supervisión adulta. No es un juguete.
4. Niños y personas con capacidades reducidas deben usarlo con supervisión. Se recomienda ayudar a los más pequeños.
5. No lo use si está dañado. Revíselo y cambie el cabezal cada 3 meses o antes si se desgasta.
6. No lo modifique ni desmonte, podría afectar su seguridad y anular la garantía.
7. Resistente al agua (IPX7), puede enjuagarse, pero no sumergirse ni exponerse a líquidos corrosivos.
8. No lo use mientras el niño camina o corre, ni sobre heridas o encías inflamadas sin recomendación odontológica.
9. Manténgalo fuera del alcance de niños pequeños cuando no esté en uso.
10. Use solo pilas alcalinas AAA respetando la polaridad. No mezcle pilas nuevas y usadas ni use pilas dañadas.
11. Retire las pilas si no va a usarse por mucho tiempo y deséchelas correctamente.
12. No lo use en la bañera o ducha si hay riesgo de caída en agua profunda.
13. Evite temperaturas extremas, calor o fuego.
14. Para limpiarlo, enjuague con agua y seque con una toalla. No use productos agresivos.
15. Si está dañado o funciona mal, deje de usarlo y contacte con atención al cliente.

¡ADVERTENCIA!
• Mantenga el dispositivo seco, limpio y alejado del calor.
•Si cae al suelo, revise el cabezal antes de usarlo.
•Consulte a su dentista si está en tratamiento bucal.
•Guarde el cepillo y sus accesorios fuera del alcance de niños pequeños.
•Uso personal, no diseñado para consultas o instituciones dentales.

2. DESCRIPCION, DESPIECE Y CONTENIDO
1. Botón de encendido/ apagado
2. Cabezal redondo pequeño con anilla de color blanco (Desde el primer diente hasta los 24 meses)
3. Luz
4. Mango de agarre suave
5. Ventosa
6. Compartimento pila
7. Cabezal alargado grande (Desde los 24 meses hasta los 6 años)

Además, la caja contiene:
• 1 pila AAA, 1 manual de instrucciones, y garantía
Si falta algo del contenido arriba detallado, póngase en contacto con su punto de venta.

3. INSTRUCCIONES DE USO
3.1. SOBRE LOS CABEZALES
El producto incluye dos cabezales diseñados para adaptarse a la edad de su hijo. Cada cabezal tiene una forma y tamaño diferente, además de un aro de color distintivo (verde o blanco) para facilitar su identificación:
Cabezal redondo pequeño (2): Para niños desde el primer diente hasta los 24 meses. Generalmente, el cepillo viene con este cabezal colocado.
Cabezal alargado grande (7): Para niños de 24 meses a 6 años.
El cepillo cuenta con un mango resistente al agua (4), es eléctricamente seguro y está diseñado para su uso en el baño.

3.1.1 COLOCACIÓN/ SUSTITUCIÓN DEL CABEZAL
Se recomienda que un adulto realice este proceso siguiendo estos pasos:
Para colocar el cabezal:
1. Sujete el cabezal (2 o 7) y el mango (4) sin tocar los filamentos.
2. Gire el mango (4) a la izquierda para que el cabezal (2 o 7) rote 45° a la derecha.
3. Gire el mango (4) a la derecha hasta que el cabezal (2 o 7) quede alineado.

Para reemplazar el cabezal:
1. Sujete el cabezal (2 o 7) y gire el mango (4) a la izquierda.
2. Extraiga el cabezal (2 o 7) y coloque el nuevo.
3. Gire el mango (4) a la derecha hasta que quede alineado.

NOTA 1: Asegúrese de que la muesca del cepillo se alinee con la del cabezal para un ajuste seguro.
NOTA 2: Se recomienda cambiar el cabezal cada 3 meses o antes si muestra desgaste.
NOTA 3: Referencia Miniland: 89679 'Cabezales de repuesto del cepillo de dientes'.

3.2. MODOS DE FUNCIONAMIENTO
3.2.1. MODO SOLO LUZ
El cepillo de dientes dispone de un modo solo luz, para poder iluminar la cavidad para comprobar la calidad del cepillado.
1. Para activar este modo, presione una vez el botón de encendido/apagado (1).
2. La luz (3) permanecerá encendida durante 30 segundos y luego se apagará automáticamente.

3.2.2. MODO CEPILLADO CON TEMPORIZADOR
El cepillo de dientes Miniland incluye un temporizador de 2 minutos para garantizar un cepillado adecuado.
Siga estos pasos para enseñar a su hijo a utilizar el cepillo correctamente:
1. Humedezca las cerdas, aplique una pequeña cantidad de pasta infantil y coloque el cabezal sobre los dientes del niño.
2. Si está apagado, presione el botón (1) dos veces. Si el modo luz está activado, presione una vez.
3. Cepille los dientes inferiores primero (1 min), luego los superiores (1 min), pasando por todas las superficies dentales.
4. El cepillo se apagará automáticamente tras 2 minutos, asegurando el tiempo recomendado. Para detenerlo antes, presione el botón (1).

NOTA: No presione demasiado. Si los filamentos se desgastan antes de 3 meses, puede estar ejerciendo demasiada presión. Un leve sangrado al inicio del uso es normal y debería desaparecer en pocos días. Si persiste más de dos semanas, consulte a un dentista.

4. MANTENIMIENTO
Uso y limpieza
Después de cada uso:
1. Enjuague el cabezal bajo el grifo con el mango encendido durante unos segundos.
2. Apague el cepillo y retire el cabezal, tal y como se indica en el apartado 3.1.1. de este manual.
3. Lave el cabezal y el mango por separado con agua corriente.
4. Séquelos bien y vuelva a unir ambas partes.

El cepillo de dientes cuenta con una ventosa en la base (5) para facilitar su colocación en el baño. Colóquelo sobre una superficie lisa, seca y no porosa para mejor adherencia.
Reemplazo de la pila
El compartimento de las pilas (6) se encuentra en la base del cepillo de dientes.
1. Sujete firmemente el cepillo y gire la parte inferior hacia la izquierda.
2. Inserte una pila alcalina AAA de 1.5V, respetando la polaridad indicada en el producto.
3. Cierre la tapa y asegúrese de que quede bien sellada para evitar la entrada de agua.

5. LOCALIZACIÓN DE FALLOS
- El aparato no se enciende: Verifique que las pilas están bien colocadas y reemplácelas si es necesario.
- El cepillo se apaga tras 30 segundos: Este comportamiento es normal si se ha activado el modo solo luz.
- El cepillo se apaga automáticamente tras dos minutos de funcionamiento: Este comportamiento es normal.
- Si encuentra otros fallos contacte con el servicio técnico de Miniland.

6. INFORMACION SOBRE DESECHO DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO
Recuerde retirar las pilas y desecharlas de forma responsable al desechar el cepillo eléctrico. No mezcle productos con el símbolo del cubo tachado con la basura doméstica. Para su correcto tratamiento, llévelos a un punto de recogida autorizado o consulte con su punto de venta.

ENGLISH

1. SAFETY PRECAUTIONS
Whenever using any electrical device, it is essential to follow basic safety precautions, including the following:
1. READ ALL SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT.
2. **THE FEATURES DESCRIBED IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.**
3. Designed for children from their first tooth. Must be used under adult supervision. This is not a toy.
4. Children and individuals with reduced abilities should use it under supervision. Assistance is recommended for younger children.
5. Do not use if damaged. Inspect and replace the brush head every 3 months or sooner if worn out.
6. Do not modify or disassemble the product, as this may compromise safety and void the warranty.
7. Water-resistant (IPX7): Can be rinsed but should not be submerged or exposed to corrosive liquids.
8. Do not use while the child is walking or running, nor on wounds or inflamed gums without a dentist's recommendation.
9. Keep out of reach of young children when not in use.
10. Use only AAA alkaline batteries, ensuring correct polarity. Do not mix new and used batteries or use damaged batteries.
11. Remove the batteries if not in use for an extended period and dispose of them properly.
12. Do not use in the bathtub or shower if there is a risk of falling into deep water.
13. Avoid extreme temperatures, heat, or fire.
14. To clean, rinse with water and dry with a towel. Do not use harsh cleaning products.
15. If damaged or malfunctioning, discontinue use and contact customer service.

WARNING!
• Keep the device dry, clean, and away from heat.
• If dropped, inspect the brush head before using it.
• Consult your dentist if undergoing oral treatment.
• Store the toothbrush and its accessories out of reach of young children.
• Personal use only; not intended for dental clinics or institutions.

2. DESCRIPTION, COMPONENTS, AND CONTENTS
1. Power button
2. Small round brush head with a white ring (From the first tooth up to 24 months)
3. Light
4. Soft-grip handle
5. Suction cup
6. Battery compartment
7. Large elongated brush head (From 24 months to 6 years)

The box also contains:
- 1 AAA battery, 1 instruction manual, and warranty
  If any of the above-listed contents are missing, please contact your point of purchase.

3. INSTRUCTIONS FOR USE
3.1. ABOUT THE BRUSH HEADS
The product includes two brush heads designed to suit your child's age. Each head has a different shape and size, with a distinctive color ring (green or white) for easy identification:
- **Small round brush head** (2): For children from their first tooth up to 24 months. The toothbrush usually comes with this head pre-installed.
- **Large elongated brush head** (7): For children from 24 months to 6 years.

The toothbrush features a water-resistant handle (4), is electrically safe, and is designed for use in the bathroom.

3.1.1. ATTACHING/REPLACING THE BRUSH HEAD
An adult should perform this process by following these steps:
To attach the brush head:
1. Hold the brush head (2 or 7) and the handle (4) without touching the bristles.
2. Turn the handle (4) to the left so the brush head (2 or 7) rotates 45° to the right.
3. Turn the handle (4) to the right until the brush head (2 or 7) is aligned.

To replace the brush head:
1. Hold the brush head (2 or 7) and turn the handle (4) to the left.
2. Remove the brush head (2 or 7) and insert the new one.
3. Turn the handle (4) to the right until it is properly aligned.

NOTE 1: Ensure the brush's notch aligns with the brush head's notch for a secure fit.
NOTE 2: Replace the brush head every 3 months or sooner if worn.
NOTE 3: Miniland reference: 89679 "Replacement brush heads".

3.2. OPERATING MODES
3.2.1. LIGHT-ONLY MODE
The toothbrush features a light mode to check brushing quality.
1. Press the power button (1) once to activate it.
2. The light (3) will stay on for 30 seconds and then turn off automatically.

3.2.2. TIMER BRUSHING MODE
The Miniland toothbrush includes a 2-minute timer to ensure proper brushing.
1. Moisten the bristles, apply a small amount of child-friendly toothpaste, and place the brush head on the child's teeth.
2. If the toothbrush is off, press the button (1) twice. If light mode is active, press it once.
3. Brush the lower teeth first (1 min), then the upper teeth (1 min), covering all surfaces.
4. The toothbrush will automatically turn off after 2 minutes, ensuring the recommended brushing time. To stop it earlier, press the power button (1).

NOTE: Avoid pressing too hard. If the bristles wear out before 3 months, excessive pressure may be applied. Light bleeding at the beginning is normal and should subside within a few days. If it persists for more than two weeks, consult a dentist.

4. MAINTENANCE
Usage and Cleaning
After each use:
1. Rinse the brush head under running water with the handle turned on for a few seconds.
2. Turn off the toothbrush and remove the brush head, following the steps in section 3.1.1 of this manual.
3. Wash the brush head and handle separately under running water.
4. Dry them well and reassemble both parts.

The toothbrush features a suction cup (5) at the base for convenient bathroom placement. Stick it to a smooth, dry, and non-porous surface for better adhesion.
Battery Replacement
The battery compartment (6) is located at the base of the toothbrush.
1. Firmly hold the toothbrush and turn the bottom part to the left.
2. Insert one AAA alkaline battery (1.5V), ensuring correct polarity.
3. Close the lid to prevent water from entering.

5. TROUBLESHOOTING
- The device does not turn on: Check battery placement and replace if necessary.
- The toothbrush turns off after 30 seconds: This is normal when in light-only mode.
- The toothbrush turns off automatically after 2 minutes: This is normal.
- For any other issues, contact Miniland customer service.

6. BATTERY AND PRODUCT DISPOSAL INFORMATION
Before disposing of the electric toothbrush, remove the batteries and dispose of them responsibly. Do not mix products marked with the crossed-out waste bin symbol with household waste. For proper disposal, take them to an authorized collection point or consult your point of purchase.

ITALIANO

1. PRECAUZIONI DI SICUREZZA
Quando si utilizza un dispositivo elettrico, è essenziale seguire alcune precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:
1. LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.
2. **LE CARATTERISTICHE DESCRITTE IN QUESTO MANUALE SONO SOGGETTE A MODIFICHE SENZA PREAVVISO.**
3. Progettato per bambini dal primo dentino. Deve essere utilizzato sotto la supervisione di un adulto. Non è un giocattolo.
4. I bambini e le persone con capacità ridotte devono utilizzarlo sotto supervisione. Si consiglia di aiutare i più piccoli.
5. Non utilizzare se danneggiato. Controllare e sostituire la testina ogni 3 mesi o prima se usurata.
6. Non modificare né smontare il prodotto, potrebbe compromettere la sicurezza e invalidare la garanzia.
7. Resistente all'acqua (IPX7): può essere risciacquato, ma non deve essere immerso né esposto a liquidi corrosivi.
8. Non utilizzare mentre il bambino cammina o corre, né su ferite o gengive infiammate senza il consiglio del dentista.
9. Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli quando non è in uso.
10. Utilizzare solo batterie alcaline AAA, rispettando la polarità. Non mescolare batterie nuove e usate né utilizzare batterie danneggiate.
11. Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo e smaltirle correttamente.
12. Non utilizzare nella vasca da bagno o sotto la doccia se c'è il rischio di caduta in acqua profonda.
13. Evitare temperature estreme, calore o fuoco.
14. Per pulire, risciacquare con acqua e asciugare con un asciugamano. Non usare prodotti aggressivi.
15. Se danneggiato o malfunzionante, interrompere l'uso e contattare l'assistenza clienti.

ATTENZIONE!
- Mantenere il dispositivo asciutto, pulito e lontano da fonti di calore.
- Se cade a terra, controllare la testina prima di riutilizzarlo.
- Consultare il dentista se si è in trattamento odontoiatrico.
- Conservare lo spazzolino e gli accessori fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Uso personale, non adatto per studi dentistici o istituzioni sanitarie.

2. DESCRIZIONE, COMPONENTI E CONTENUTO
1. Pulsante di accensione/spegnimento
2. Testina piccola rotonda con anello bianco (Dal primo dentino fino ai 24 mesi)
3. Luce
4. Impugnatura morbida
5. Ventosa
6. Scomparto batteria
7. Testina grande allungata (Dai 24 mesi ai 6 anni)

La confezione contiene inoltre:
- 1 batteria AAA, 1 manuale di istruzioni e garanzia
  Se manca qualche elemento del contenuto sopra elencato, contattare il punto vendita.

3. ISTRUZIONI PER L'USO
3.1. SULLE TESTINE
Il prodotto include due testine progettate per adattarsi all'età del bambino. Ogni testina ha una forma e una dimensione diverse, con un anello colorato distintivo (verde o bianco) per facilitarne l'identificazione:
- **Testina piccola rotonda** (2): Per bambini dal primo dentino fino ai 24 mesi. Lo spazzolino viene generalmente fornito con questa testina già montata.
- **Testina grande allungata** (7): Per bambini dai 24 mesi ai 6 anni.

Lo spazzolino ha un'impugnatura resistente all'acqua (4), è elettricamente sicuro ed è progettato per l'uso in bagno.

3.1.1. MONTAGGIO/SOSTITUZIONE DELLA TESTINA
Si consiglia che un adulto esegua questa operazione seguendo questi passaggi:
Per montare la testina:
1. Tenere la testina (2 o 7) e il manico (4) senza toccare le setole.
2. Ruotare l'impugnatura (4) a sinistra in modo che la testina (2 o 7) ruoti di 45° a destra.
3. Ruotare l'impugnatura (4) a destra fino a che la testina (2 o 7) non sia allineata.

Per sostituire la testina:
1. Tenere la testina (2 o 7) e ruotare l'impugnatura (4) a sinistra.
2. Estrarre la testina (2 o 7) e inserire la nuova.
3. Ruotare l'impugnatura (4) a destra fino a che non sia correttamente allineata.

NOTA 1: Assicurarsi che la tacca dello spazzolino sia allineata con quella della testina per un fissaggio sicuro.
NOTA 2: Si consiglia di sostituire la testina ogni 3 mesi o prima se usurata.
NOTA 3: Riferimento Miniland: 89679 "Testine di ricambio per spazzolino da denti".

3.2. MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO
3.2.1. MODALITÀ SOLO LUCE
Lo spazzolino dispone di una modalità di illuminazione per controllare la qualità della spazzolatura.
1. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (1) una volta per attivarlo.
2. La luce (3) rimarrà accesa per 30 secondi e si spegnerà automaticamente.

3.2.2. MODALITÀ SPAZZOLATURA CON TIMER
Lo spazzolino Miniland include un timer di 2 minuti per garantire una corretta igiene dentale.
1. Inumidire le setole, applicare una piccola quantità di dentifricio per bambini e posizionare la testina sui denti del bambino.
2. Se lo spazzolino è spento, premere il pulsante (1) due volte. Se la modalità luce è attiva, premere una volta.
3. Spazzolare prima i denti inferiori (1 min), poi i denti superiori (1 min), passando su tutte le superfici dentali.
4. Lo spazzolino si spegnerà automaticamente dopo 2 minuti. Per spegnerlo prima, premere il pulsante (1).

NOTA: Non premere troppo. Se le setole si usurano prima di 3 mesi, potrebbe essere applicata troppa pressione. Un leggero sanguinamento all'inizio dell'uso è normale e dovrebbe scomparire in pochi giorni. Se persiste per più di due settimane, consultare un dentista.

4. MANUTENZIONE
Utilizzo e pulizia
Dopo ogni utilizzo:
1. Sciacquare la testina sotto l'acqua corrente con l'impugnatura accesa per alcuni secondi.
2. Spegnere lo spazzolino e rimuovere la testina come descritto nella sezione 3.1.1.
3. Lavare la testina e l'impugnatura separatamente sotto l'acqua corrente.
4. Asciugarli bene e rimontare le due parti.

Sostituzione della batteria
Il vano batteria (6) si trova alla base dello spazzolino.
1. Tenere saldamente lo spazzolino e ruotare la parte inferiore a sinistra.
2. Inserire una batteria alcalina AAA (1,5V) rispettando la polarità.
3. Chiudere il coperchio per evitare l'ingresso di acqua.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
- Il dispositivo non si accende: Controllare il posizionamento delle batterie e sostituirle se necessario.
- Lo spazzolino si spegne dopo 30 secondi: Questo è normale quando è attivata la modalità solo luce.
- Lo spazzolino si spegne automaticamente dopo 2 minuti: Questo è normale.
- Per qualsiasi altro problema, contattare il servizio clienti Miniland.

6. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE E DEL PRODOTTO
Prima di smaltire lo spazzolino elettrico, rimuovere le batterie e smaltirle in modo responsabile. Non mescolare i prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone barrato con i rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento, portarli in un punto di raccolta autorizzato o consultare il punto vendita.

FRANÇAIS

1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ
Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de respecter certaines précautions de base, notamment :
1. LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.
2. **LES CARACTÉRISTIQUES DÉCRITES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES D'ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.**
3. Conçu pour les enfants dès leur première dent. Doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte. Ce n'est pas un jouet.
4. Les enfants et les personnes aux capacités réduites doivent l'utiliser sous surveillance. Il est recommandé d'aider les plus jeunes.
5. Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé. Vérifiez et remplacez la tête de brosse tous les 3 mois ou avant si elle est usée.
6. Ne pas modifier ni démonter le produit, cela pourrait compromettre sa sécurité et annuler la garantie.
7. Résistant à l'eau (IPX7) : peut être rincé, mais ne doit pas être immergé ni exposé à des liquides corrosifs.
8. Ne pas utiliser lorsque l'enfant marche ou court, ni sur des plaies ou des gencives enflammées sans recommandation d'un dentiste.
9. Gardez hors de portée des jeunes enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
10. Utilisez uniquement des piles alcalines AAA, en respectant la polarité. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées, ni des piles endommagées.
11. Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période et éliminez-les correctement.
12. Ne pas utiliser dans la baignoire ou sous la douche en cas de risque de chute dans une eau profonde.
13. Évitez les températures extrêmes, la chaleur ou le feu.
14. Pour le nettoyer, rincez avec de l'eau et séchez avec une serviette. N'utilisez pas de produits agressifs.
15. En cas de dommage ou de dysfonctionnement, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le service client.

AVERTISSEMENT !
- Gardez l'appareil sec, propre et éloigné des sources de chaleur.
- Si l'appareil tombe, vérifiez la tête de brosse avant de l'utiliser.
- Consultez votre dentiste si vous suivez un traitement dentaire.
- Conservez la brosse à dents et ses accessoires hors de portée des jeunes enfants.
- Usage personnel uniquement, non conçu pour une utilisation en cabinet dentaire ou en établissement de soins.

2. DESCRIPTION, COMPOSANTS ET CONTENU
1. Bouton d'alimentation (marche/arrêt)
2. Petite tête de brosse ronde avec anneau blanc (De la première dent jusqu'à 24 mois)
3. Lumière
4. Poignée ergonomique antidérapante
5. Ventouse
6. Compartiment pour pile
7. Grande tête de brosse allongée (De 24 mois à 6 ans)

Le coffret contient également :
- 1 pile AAA, 1 manuel d'instructions et la garantie
  Si un élément du contenu mentionné ci-dessus manque, veuillez contacter votre point de vente.

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
3.1. À PROPOS DES TÊTES DE BROSSE
Le produit comprend deux têtes de brosse adaptées à l'âge de votre enfant. Chaque tête a une forme et une taille différentes, avec un anneau de couleur distinctif (vert ou blanc) pour faciliter l'identification:
- **Petite tête de brosse ronde** (2) : Pour les enfants de la première dent jusqu'à 24 mois. La brosse à dents est généralement livrée avec cette tête préinstallée.
- **Grande tête de brosse allongée** (7) : Pour les enfants de 24 mois à 6 ans.

La brosse à dents est dotée d'une poignée résistante à l'eau (4), électriquement sûre, conçue pour une utilisation dans la salle de bain.

3.1.1. INSTALLATION / REMPLACEMENT DE LA TÊTE DE BROSSE
Il est recommandé qu'un adulte effectue cette opération en suivant ces étapes :
Pour installer la tête de brosse :
1. Tenez la tête de brosse (2 ou 7) et le manche (4) sans toucher les brins.
2. Tournez la poignée (4) vers la gauche pour que la tête de brosse (2 ou 7) pivote de 45° vers la droite.
3. Tournez la poignée (4) vers la droite jusqu'à ce que la tête de brosse (2 ou 7) soit alignée.

Pour remplacer la tête de brosse :
1. Tenez la tête de brosse (2 ou 7) et tournez la poignée (4) vers la gauche.
2. Retirez la tête de brosse (2 ou 7) et insérez la nouvelle.
3. Tournez la poignée (4) vers la droite jusqu'à ce qu'elle soit bien alignée.

REMARQUE 1 : Assurez-vous que l'encoche de la brosse à dents est alignée avec celle de la tête de brosse pour un ajustement sécurisé.
REMARQUE 2 : Il est recommandé de changer la tête de brosse tous les 3 mois ou avant si elle est usée.
REMARQUE 3 : Référence Miniland : 89679 "Têtes de brosse de rechange".

3.2. MODES DE FONCTIONNEMENT
3.2.1. MODE LUMIÈRE SEULE
La brosse à dents dispose d'un mode d'éclairage pour vérifier la qualité du brossage.
1. Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation (1) pour l'activer.
2. La lumière (3) reste allumée pendant 30 secondes, puis s'éteint automatiquement.

3.2.2. MODE BROSSAGE AVEC MINUTERIE
La brosse à dents Miniland intègre une minuterie de 2 minutes pour assurer un brossage efficace.
1. Humidifiez les brins, appliquez une petite quantité de dentifrice pour enfants et placez la tête de brosse sur les dents de l'enfant.
2. Si la brosse est éteinte, appuyez deux fois sur le bouton (1). Si le mode lumière est activé, appuyez une seule fois.
3. Brossez d'abord les dents du bas (1 min), puis les dents du haut (1 min), en passant sur toutes les surfaces dentaires.
4. La brosse s'éteindra automatiquement après 2 minutes, assurant le temps recommandé. Pour l'arrêter plus tôt, appuyez sur le bouton (1).

REMARQUE : Ne pas appuyer trop fort. Si les brins s'usent avant 3 mois, une pression excessive pourrait être appliquée. Un léger saignement au début de l'utilisation est normal et devrait disparaître en quelques jours. Si cela persiste plus de deux semaines, consultez un dentiste.

4. ENTRETIEN
Utilisation et nettoyage
Après chaque utilisation :
1. Rincez la tête de brosse sous l'eau courante avec la poignée allumée pendant quelques secondes.
2. Éteignez la brosse et retirez la tête de brosse comme décrit dans la section 3.1.1.
3. Lavez la tête de brosse et la poignée séparément sous l'eau courante.
4. Séchez-les bien et remettez-les ensemble.

Remplacement de la pile
Le compartiment à piles (6) se trouve à la base de la brosse à dents.
1. Tenez fermement la brosse à dents et tournez la partie inférieure vers la gauche.
2. Insérez une pile alcaline AAA (1,5V) en respectant la polarité.
3. Refermez le couvercle pour éviter l'infiltration d'eau.

5. DÉPANNAGE
- L'appareil ne s'allume pas : Vérifiez l'emplacement des piles et remplacez-les si nécessaire.
- La brosse à dents s'éteint après 30 secondes : C'est normal en mode lumière seule.
- La brosse à dents s'éteint automatiquement après 2 minutes : C'est normal.
- Pour tout autre problème, contactez le service client de Miniland.

6. INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUIT
Avant de jeter la brosse à dents électrique, retirez les piles et éliminez-les de manière responsable. Ne mélangez pas les produits portant le symbole poubelle barrée avec les déchets ménagers. Pour un traitement approprié, déposez-les dans un point de collecte agréé ou consultez votre point de vente.

DEUTSCH

1. SICHERHEITSVORSICHTEN
Bei der Verwendung eines elektrischen Geräts müssen unbedingt grundlegende Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, darunter:
1. LESEN SIE ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.
2. **DIE IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN FUNKTIONEN KÖNNEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.**
3. Entwickelt für Kinder ab dem ersten Zahn. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. Dies ist kein Spielzeug.
4. Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten sollten es nur unter Aufsicht benutzen. Unterstützung für jüngere Kinder wird empfohlen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Überprüfen Sie es regelmäßig und wechseln Sie den Bürstenkopf alle 3 Monate oder früher, wenn er abgenutzt ist.
6. Modifizieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht, da dies die Sicherheit beeinträchtigen und die Garantie erlöschen lassen kann.
7. Wasserfest (IPX7): Kann abgespült, aber nicht vollständig eingetaucht oder aggressiven Flüssigkeiten ausgesetzt werden.
8. Nicht verwenden, während das Kind geht oder läuft, oder auf Wunden oder entzündetem Zahnfleisch ohne Empfehlung eines Zahnarztes.
9. Außerhalb der Reichweite kleiner Kinder aufbewahren, wenn es nicht in Gebrauch ist.
10. Verwenden Sie nur AAA-Alkalibatterien und achten Sie auf die richtige Polarität. Mischen Sie keine neuen und alten Batterien oder beschädigte Batterien.
11. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
12. Nicht in der Badewanne oder unter der Dusche verwenden, wenn die Gefahr besteht, dass es ins Wasser fällt.
13. Extreme Temperaturen, Hitze oder Feuer vermeiden.
14. Zur Reinigung mit Wasser abspülen und mit einem Handtuch trocknen. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
15. Falls das Gerät beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, nicht mehr verwenden und den Kundenservice kontaktieren.

WARNUNG!
- Halten Sie das Gerät trocken, sauber und von Hitzequellen fern.
- Falls es herunterfällt, überprüfen Sie den Bürstenkopf vor der erneuten Verwendung.
- Konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, wenn Sie sich in einer zahnärztlichen Behandlung befinden.
- Lagern Sie die Zahnbürste und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kleinkindern.
- Nur für den persönlichen Gebrauch, nicht für Zahnarztpraxen oder medizinische Einrichtungen geeignet.

2. BESCHREIBUNG, EINZELTEILE UND INHALT
1. Ein-/Ausschalter
2. Kleine runde Bürstenkopf mit weißem Ring (Vom ersten Zahn bis 24 Monate)
3. Licht
4. Ergonomischer Griff
5. Saugnapf
6. Batteriefach
7. Großer, länglicher Bürstenkopf (Von 24 Monaten bis 6 Jahren)

Lieferumfang:
- 1 AAA-Batterie, 1 Bedienungsanleitung und Garantie
  Falls ein Bestandteil fehlt, wenden Sie sich an Ihren Händler.

3. GEBRAUCHSANWEISUNG
3.1. ÜBER DIE BÜRSTENKÖPFE
Das Produkt enthält zwei Bürstenköpfe, die dem Alter Ihres Kindes angepasst sind. Jeder Kopf hat eine andere Form und Größe sowie einen farbigen Ring (grün oder weiß) zur leichteren Identifikation:
- **Kleine runde Bürstenkopf** (2): Für Kinder vom ersten Zahn bis 24 Monate. Der Zahnbürste ist normalerweise mit diesem Kopf vormontiert.
- **Großer länglicher Bürstenkopf** (7): Für Kinder von 24 Monaten bis 6 Jahren.

Die Zahnbürste verfügt über einen wasserfesten Griff (4), ist elektrisch sicher und für den Einsatz im Badezimmer konzipiert.

3.1.1. ANBRINGEN / AUSTAUSCHEN DES BÜRSTENKOPFES
Es wird empfohlen, dass ein Erwachsener diesen Vorgang durchführt. Gehen Sie dabei wie folgt vor:
Zum Anbringen des Bürstenkopfes:
1. Halten Sie den Bürstenkopf (2 oder 7) fest, ohne die Borsten zu berühren, und den Griff (4).
2. Drehen Sie den Griff (4) nach links, damit sich der Bürstenkopf (2 oder 7) um 45° nach rechts dreht.
3. Drehen Sie den Griff (4) nach rechts, bis der Bürstenkopf (2 oder 7) ausgerichtet ist.

Zum Austauschen des Bürstenkopfes:
1. Halten Sie den Bürstenkopf (2 oder 7) fest und drehen Sie den Griff (4) nach links.
2. Entfernen Sie den Bürstenkopf (2 oder 7) und setzen Sie den neuen ein.
3. Drehen Sie den Griff (4) nach rechts, bis er richtig ausgerichtet ist.

HINWEIS 1: Achten Sie darauf, dass die Einkerbung der Zahnbürste mit der des Bürstenkopfes übereinstimmt, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.
HINWEIS 2: Es wird empfohlen, den Bürstenkopf alle 3 Monate oder früher zu wechseln, wenn Abnutzungserscheinungen auftreten.
HINWEIS 3: Miniland-Referenz: 89679 "Ersatzbürstenköpfe für die Zahnbürste".

3.2. BETRIEBSMODI
3.2.1. LICHTMODUS
Die Zahnbürste verfügt über einen Beleuchtungsmodus, um die Qualität des Zähneputzens zu überprüfen.
1. Drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste (1), um den Modus zu aktivieren.
2. Das Licht (3) bleibt 30 Sekunden lang eingeschaltet und schaltet sich dann automatisch aus.

3.2.2. PUTZMODUS MIT TIMER
Die Miniland-Zahnbürste verfügt über einen 2-Minuten-Timer, um eine optimale Mundhygiene zu gewährleisten.
1. Befeuchten Sie die Borsten, tragen Sie eine kleine Menge Kinderzahnpasta auf und setzen Sie den Bürstenkopf auf die Zähne des Kindes.
2. Falls die Zahnbürste ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste (1) zweimal. Wenn der Lichtmodus aktiviert ist, drücken Sie einmal.
3. Putzen Sie zuerst die unteren Zähne (1 Min.), dann die oberen Zähne (1 Min.), und achten Sie darauf, alle Zahnflächen zu reinigen.
4. Die Zahnbürste schaltet sich automatisch nach 2 Minuten aus, um die empfohlene Putzzeit sicherzustellen. Zum vorzeitigen Abschalten drücken Sie die Taste (1).

HINWEIS: Drücken Sie nicht zu fest. Falls die Borsten sich vor Ablauf von 3 Monaten abnutzen, könnte dies auf übermäßigen Druck hinweisen. Ein leichtes Zahnfleischbluten zu Beginn ist normal und sollte nach einigen Tagen verschwinden. Falls es länger als zwei Wochen anhält, konsultieren Sie bitte einen Zahnarzt.

4. WARTUNG
Verwendung und Reinigung
Nach jedem Gebrauch:
1. Spülen Sie den Bürstenkopf einige Sekunden lang unter fließendem Wasser aus, während der Griff eingeschaltet ist.
2. Schalten Sie die Zahnbürste aus und entfernen Sie den Bürstenkopf gemäß Abschnitt 3.1.1. dieses Handbuchs.
3. Waschen Sie den Bürstenkopf und den Griff separat unter fließendem Wasser.
4. Trocknen Sie beide Teile gründlich ab und setzen Sie sie wieder zusammen.

Die Zahnbürste verfügt über einen Saugnapf (5) an der Unterseite, um eine einfache Platzierung im Badezimmer zu ermöglichen. Platzieren Sie sie auf einer glatten, trockenen und nicht porösen Oberfläche, um eine bessere Haftung zu gewährleisten.
Batteriewechsel
Das Batteriefach (6) befindet sich an der Unterseite der Zahnbürste.
1. Halten Sie die Zahnbürste fest und drehen Sie die untere Abdeckung nach links.
2. Setzen Sie eine AAA-Alkalibatterie (1,5V) ein, wobei die Polarität beachtet werden muss.
3. Verschließen Sie das Fach, um das Eindringen von Wasser zu vermeiden.

5. FEHLERSUCHE
- Das Gerät schaltet sich nicht ein: Überprüfen Sie die Position der Batterien und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
- Die Zahnbürste schaltet sich nach 30 Sekunden aus: Dies ist normal, wenn der Lichtmodus aktiviert ist.
- Die Zahnbürste schaltet sich nach 2 Minuten automatisch aus: Dies ist normal.
- Bei weiteren Problemen wenden Sie sich bitte an den Miniland-Kundendienst.

6. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND DEM PRODUKT
Entfernen Sie vor der Entsorgung der elektrischen Zahnbürste die Batterien und entsorgen Sie sie umweltgerecht. Mischen Sie keine Produkte mit dem Symbol durchgestrichene Mülltonne mit dem Hausmüll. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung bringen Sie sie zu einer autorisierten Sammelstelle oder erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler.

PORTUGUÊS

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA
Sempre que utilizar um aparelho elétrico, deve seguir precauções básicas, incluindo:
1. LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.
2. **AS CARACTERÍSTICAS DESCRITAS NESTE MANUAL PODEM SER ALTERADAS SEM AVISO PRÉVIO.**
3. Desenvolvido para crianças a partir do primeiro dente. Deve ser utilizado sob supervisão de um adulto. Não é um brinquedo.
4. Crianças e pessoas com capacidades reduzidas devem usá-lo sob supervisão. Recomenda-se ajudar os mais pequenos.
5. Não utilize se estiver danificado. Verifique regularmente e substitua a cabeça da escova a cada 3 meses ou antes, se estiver gasta.
6. Não modifique nem desmonte o dispositivo, pois isso pode comprometer a segurança e invalidar a garantia.
7. Resistente à água (IPX7): Pode ser enxaguado, mas não deve ser submerso nem exposto a líquidos corrosivos.
8. Não use enquanto a criança estiver a andar ou correr, nem sobre feridas ou gengivas inflamadas sem recomendação de um dentista.
9. Mantenha fora do alcance de crianças pequenas quando não estiver em uso.
10. Use apenas pilhas alcalinas AAA, respeitando a polaridade. Não misture pilhas novas e usadas nem utilize pilhas danificadas.
11. Remova as pilhas se o dispositivo não for utilizado por muito tempo e descarte-as corretamente.
12. Não use na banheira ou no duche se houver risco de queda em água profunda.
13. Evite temperaturas extremas, calor ou fogo.
14. Para limpeza, enxague com água e seque com uma toalha. Não utilize produtos agressivos.
15. Se estiver danificado ou apresentar falhas, pare de usá-lo e contacte o atendimento ao cliente.

AVISO!
- Mantenha o dispositivo seco, limpo e longe do calor.
- Se cair no chão, verifique a cabeça da escova antes de usá-la.
- Consulte o seu dentista se estiver em tratamento odontológico.
- Guarde a escova e os acessórios fora do alcance de crianças pequenas.
- Uso pessoal, não projetado para consultórios ou instituições odontológicas.

2. DESCRIÇÃO, COMPONENTES E CONTEÚDO
1. Botão de ligar/desligar
2. Cabeça redonda pequena com anel branco (Desde o primeiro dente até os 24 meses)
3. Luz
4. Cabo de aderência suave
5. Ventosa
6. Compartimento da pilha
7. Cabeça alongada grande (Desde os 24 meses até os 6 anos)

Além disso, a caixa contém:
- 1 pilha AAA, 1 manual de instruções e garantia
  Se faltar algum item do conteúdo listado acima, entre em contato com o seu ponto de venda.

3. INSTRUÇÕES DE USO
3.1. SOBRE AS CABEÇAS
O produto inclui duas cabeças projetadas para se adaptar à idade da criança. Cada cabeça tem uma forma e tamanho diferente, além de um anel de cor distinta (verde ou branco) para facilitar a identificação:
- **Cabeça redonda pequena** (2): Para crianças desde o primeiro dente até os 24 meses. Normalmente, a escova vem com esta cabeça já instalada.
- **Cabeça alongada grande** (7): Para crianças de 24 meses a 6 anos.

A escova possui um cabo resistente à água (4), é eletricamente segura e foi projetada para uso no banheiro.

3.1.1. COLOCAÇÃO / SUBSTITUIÇÃO DA CABEÇA
Recomenda-se que um adulto realize este processo seguindo os seguintes passos:
Para colocar a cabeça:
1. Segure a cabeça da escova (2 ou 7) e o cabo (4) sem tocar nas cerdas.
2. Gire o cabo (4) para a esquerda para que a cabeça (2 ou 7) gire 45° para a direita.
3. Gire o cabo (4) para a direita até que a cabeça (2 ou 7) fique alinhada.

Para substituir a cabeça:
1. Segure a cabeça (2 ou 7) e gire o cabo (4) para a esquerda.
2. Retire a cabeça (2 ou 7) e coloque a nova.
3. Gire o cabo (4) para a direita até que esteja alinhada.

NOTA 1: Certifique-se de que o encaixe da escova esteja alinhado com o da cabeça para um ajuste seguro.
NOTA 2: Recomenda-se trocar a cabeça a cada 3 meses ou antes, se houver sinais de desgaste.
NOTA 3: Referência Miniland: 89679 "Cabeças de reposição para escova de dentes".

3.2. MODOS DE FUNCIONAMENTO
3.2.1. MODO SOMENTE LUZ
A escova possui um modo de iluminação para verificar a qualidade da escovação.
1. Pressione o botão de ligar/desligar (1) uma vez para ativá-lo.
2. A luz (3) permanecerá acesa por 30 segundos e se apagará automaticamente.

3.2.2. MODO ESCOVAÇÃO COM TEMPORIZADOR
A escova de dentes Miniland inclui um temporizador de 2 minutos para garantir uma escovação adequada.
1. Umedeça as cerdas, aplique uma pequena quantidade de pasta infantil e posicione a cabeça sobre os dentes da criança.
2. Se estiver desligada, pressione o botão (1) duas vezes. Se o modo luz estiver ativado, pressione apenas uma vez.
3. Escove primeiro os dentes inferiores (1 min) e depois os dentes superiores (1 min), cobrindo todas as superfícies dentárias.
4. A escova desligará automaticamente após 2 minutos, garantindo o tempo recomendado. Para interrompê-la antes, pressione o botão (1).

NOTA: Não pressione com muita força. Se as cerdas se desgastarem antes de 3 meses, pode estar aplicando pressão excessiva. Um leve sangramento inicial é normal e deve desaparecer em alguns dias. Se persistir por mais de duas semanas, consulte um dentista.

4. MANUTENÇÃO
Uso e limpeza
Após cada uso:
1. Enxágue a cabeça da escova sob a torneira com o cabo ligado por alguns segundos.
2. Desligue a escova e remova a cabeça, conforme indicado na seção 3.1.1 deste manual.
3. Lave a cabeça e o cabo separadamente com água corrente.
4. Seque-os bem e reconecte ambas as partes.

A escova de dentes possui uma ventosa (5) na base para facilitar sua fixação no banheiro. Coloque-a sobre uma superfície lisa, seca e não porosa para uma melhor aderência.
Substituição da pilha
O compartimento da pilha (6) está localizado na base da escova de dentes.
1. Segure firmemente a escova e gire a parte inferior para a esquerda.
2. Insira uma pilha alcalina AAA (1,5V), respeitando a polaridade.
3. Feche a tampa para evitar a entrada de água.

5. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
- O aparelho não liga: Verifique se as pilhas estão corretamente posicionadas e substitua-as, se necessário.
- A escova desliga após 30 segundos: Isso é normal quando o modo somente luz está ativado.
- A escova desliga automaticamente após 2 minutos: Isso é normal.
- Se encontrar outros problemas, entre em contato com o serviço técnico da Miniland.

6. INFORMAÇÕES SOBRE O DESCARTE DE PILHAS E DO PRODUTO
Antes de descartar a escova de dentes elétrica, remova as pilhas e descarte-as de forma responsável. Não misture produtos com o símbolo de lixeira riscada com o lixo doméstico. Para o descarte adequado, leve-os a um ponto de coleta autorizado ou consulte seu ponto de venda.

POLSKI

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
ZAWSZE podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

1. PRZED UŻYCIEM PRODUKTU DOKŁADNIE PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.
2. **FUNKCJE OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOGĄ ULEC ZMIANIE BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA.**
3. Zaprojektowane dla dzieci od pojawienia się pierwszego zęba. Musi być używane pod nadzorem osoby dorosłej. Nie jest to zabawka.
4. Dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach powinny używać produktu pod nadzorem. Zaleca się pomaganie najmłodszym użytkownikom.
5. Nie używaj, jeśli urządzenie jest uszkodzone. Sprawdzaj je regularnie i wymieniaj główkę szczoteczki co 3 miesiące lub wcześniej, jeśli jest zużyta.
6. Nie modyfikuj ani nie demontuj urządzenia, ponieważ może to wpłynąć na bezpieczeństwo i unieważnić gwarancję.
7. Wodoodporność (IPX7): Można je płukać, ale nie należy zanurzać ani wystawiać na działanie korozyjnych płynów.
8. Nie używaj podczas chodzenia lub biegania dziecka ani na ranach lub zapalonych dziąsłach bez zaleceń stomatologa.
9. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem małych dzieci, gdy nie jest używane.
10. Używaj wyłącznie baterii alkalicznych AAA, przestrzegając właściwej polaryzacji. Nie mieszaj nowych i zużytych baterii ani nie używaj uszkodzonych.
11. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, usuń baterie i zutylizuj je w odpowiedni sposób.
12. Nie używaj go w wannie lub pod prysznicem, jeśli istnieje ryzyko upadku do głębokiej wody.
13. Unikaj skrajnych temperatur, wysokiej temperatury oraz ognia.
14. Aby wyczyścić urządzenie, przepłucz wodą i osusz ręcznikiem. Nie używaj agresywnych środków czyszczących.
15. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo, przestań go używać i skontaktuj się z obsługą klienta.

OSTRZEŻENIE!
- Trzymaj urządzenie w suchym, czystym miejscu i z dala od źródeł ciepła.
- Jeśli upadnie na podłogę, sprawdź główkę szczoteczki przed ponownym użyciem.
- Skonsultuj się ze swoim dentystą, jeśli jesteś w trakcie leczenia stomatologicznego.
- Przechowuj szczoteczkę i jej akcesoria poza zasięgiem małych dzieci.
- Do użytku osobistego, nieprzeznaczone do gabinetów dentystycznych ani placówek medycznych.

2. OPIS, ELEMENTY I ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Mała okrągła główka szczoteczki z białym pierścieniem (Od pierwszego zęba do 24 miesięcy)
3. Światło
4. Ergonomiczny uchwyt
5. Przyssawka
6. Komora na baterię
7. Duża wydłużona główka (Od 24 miesięcy do 6 lat)

Dodatkowo w opakowaniu znajduje się:
- 1 bateria AAA, 1 instrukcja obsługi oraz gwarancja
  Jeśli brakuje któregokolwiek z wymienionych elementów, skontaktuj się ze sprzedawcą.

3. INSTRUKCJA OBSŁUGI
3.1. O GŁÓWKACH SZCZOTECZKI
Produkt zawiera dwie wymienne główki dostosowane do wieku dziecka. Każda z nich ma inny kształt i rozmiar oraz pierścień w odróżniającym kolorze (zielonym lub białym), aby ułatwić identyfikację:
- **Mała okrągła główka** (2): Dla dzieci od pierwszego zęba do 24 miesięcy. Zwykle szczoteczka jest dostarczana z tą główką zamontowaną.
- **Duża wydłużona główka** (7): Dla dzieci od 24 miesięcy do 6 lat.

Szczoteczka posiada uchwyt odporny na wodę (4), jest bezpieczna elektrycznie i przeznaczona do użytku w łazience.

3.1.1. MONTAŻ / WYMIANA GŁÓWKI
Zaleca się, aby osoba dorosła przeprowadziła ten proces, wykonując następujące kroki:
Aby zamontować główkę:
1. Trzymaj główkę szczoteczki (2 lub 7) i uchwyt (4), nie dotykając włókien.
2. Obróć uchwyt (4) w lewo, aby główka (2 lub 7) obróciła się o 45° w prawo.
3. Obróć uchwyt (4) w prawo, aż główka (2 lub 7) będzie wyrównana.

Aby wymienić główkę:
1. Trzymaj główkę (2 lub 7) i obróć uchwyt (4) w lewo.
2. Wyjmij główkę (2 lub 7) i zamontuj nową.
3. Obróć uchwyt (4) w prawo, aż będzie dobrze dopasowany.

UWAGA 1: Upewnij się, że wycięcie na szczoteczce pasuje do główki, aby zapewnić stabilne mocowanie.
UWAGA 2: Zaleca się wymianę główki co 3 miesiące lub wcześniej, jeśli widać oznaki zużycia.
UWAGA 3: Referencja Miniland: 89679 "Wymienne główki szczoteczki do zębów".

3.2. TRYBY DZIAŁANIA
3.2.1. TRYB ŚWIATŁA
Szczoteczka posiada tryb oświetlenia umożliwiający kontrolę jakości szczotkowania.
1. Naciśnij raz przycisk włączania/wyłączania (1), aby aktywować ten tryb.
2. Światło (3) będzie świecić przez 30 sekund, a następnie automatycznie się wyłączy.

3.2.2. TRYB SZCZOTKOWANIA Z TIMEREM
Szczoteczka Miniland posiada 2-minutowy timer, który zapewnia odpowiednie szczotkowanie zębów.
1. Zwilż włókna, nałóż niewielką ilość pasty do zębów dla dzieci i umieść główkę na zębach dziecka.
2. Jeśli szczoteczka jest wyłączona, naciśnij przycisk (1) dwa razy. Jeśli tryb światła jest aktywny, naciśnij raz.
3. Szczotkuj najpierw dolne zęby (1 min), a następnie górne zęby (1 min), czyszcząc wszystkie powierzchnie.
4. Szczoteczka wyłączy się automatycznie po 2 minutach, zapewniając zalecany czas szczotkowania. Aby zatrzymać ją wcześniej, naciśnij przycisk (1).

UWAGA: Nie naciskaj zbyt mocno. Jeśli włókna zużyją się przed 3 miesiącami, może to oznaczać nadmierny nacisk. Lekkie krwawienie na początku jest normalne i powinno ustąpić po kilku dniach. Jeśli utrzymuje się dłużej niż dwa tygodnie, skonsultuj się ze stomatologiem.

4. KONSERWACJA
Czyszczenie i użytkowanie
Po każdym użyciu:
1. Opłucz główkę szczoteczki pod bieżącą wodą, trzymając uchwyt włączony przez kilka sekund.
2. Wyłącz szczoteczkę i zdejmij główkę, zgodnie z instrukcją w sekcji 3.1.1.
3. Umyj główkę i uchwyt osobno pod bieżącą wodą.
4. Dokładnie je osusz i ponownie połącz obie części.

Szczoteczka do zębów posiada przyssawkę (5) na spodzie, co ułatwia jej przechowywanie w łazience. Umieść ją na gładkiej, suchej i nieporowatej powierzchni, aby zapewnić lepszą przyczepność.
Wymiana baterii
Komora na baterię (6) znajduje się w dolnej części szczoteczki.
1. Trzymając szczoteczkę pewnie, przekręć dolną część w lewo.
2. Włóż jedną baterię AAA (1,5V), zwracając uwagę na poprawną polaryzację.
3. Zamknij pokrywę, aby zapobiec dostaniu się wody.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
- Urządzenie się nie włącza: Sprawdź poprawność umieszczenia baterii i wymień je, jeśli to konieczne.
- Szczoteczka wyłącza się po 30 sekundach: To normalne w przypadku trybu światła.
- Szczoteczka wyłącza się automatycznie po 2 minutach: To normalne.
- W przypadku innych problemów skontaktuj się z serwisem Miniland.

6. INFORMACJE O UTYLIZACJI BATERII I PRODUKTU
Przed utylizacją elektrycznej szczoteczki do zębów wyjmij baterie i zutylizuj je w odpowiedni sposób. Nie wyrzucaj produktów oznaczonych symbolem przekreślonego kosza do odpadów domowych. Aby zapewnić odpowiednią utylizację, oddaj je do autoryzowanego punktu zbiórki lub skonsultuj się ze sprzedawcą.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΚΑΘΕ φορά που χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, είναι απαραίτητο να ακολουθείτε ορισμένες βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
2. **ΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΑΛΛΑΓΕΣ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.**
3. Σχεδιασμένο για παιδιά από το πρώτο τους δόντι. Πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενηλίκου. Δεν είναι παιχνίδι.
4. Παιδιά και άτομα με μειωμένες ικανότητες πρέπει να το χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη. Συνιστάται να βοηθάτε τα μικρότερα παιδιά.
5. Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι κατεστραμμένο. Ελέγξτε το και αλλάξτε την κεφαλή κάθε 3 μήνες ή νωρίτερα εάν εμφανίζει φθορά.
6. Μην το τροποποιείτε ή αποσυναρμολογείτε, καθώς μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια και να ακυρώσει την εγγύηση.
7. Ανθεκτικό στο νερό (IPX7): Μπορεί να ξεπλυθεί, αλλά να μην βυθιστεί ή εκτεθεί σε διαβρωτικά υγρά.
8. Μην το χρησιμοποιείτε ενώ το παιδί περπατά ή τρέχει, ούτε σε πληγές ή φλεγμονώδη ούλα χωρίς οδοντιατρική σύσταση.
9. Κρατήστε το μακριά από την πρόσβαση μικρών παιδιών όταν δεν χρησιμοποιείται.
10. Χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες AAA, τηρώντας τη σωστή πολικότητα. Μην αναμιγνύετε καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες ούτε χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες.
11. Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και απορρίψτε τις σωστά.
12. Μην το χρησιμοποιείτε στη μπανιέρα ή στο ντους εάν υπάρχει κίνδυνος να πέσει σε βαθύ νερό.
13. Αποφύγετε ακραίες θερμοκρασίες, θερμότητα ή φωτιά.
14. Για τον καθαρισμό του, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με μια πετσέτα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά.
15. Εάν είναι κατεστραμμένο ή δεν λειτουργεί σωστά, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
- Κρατήστε τη συσκευή στεγνή, καθαρή και μακριά από πηγές θερμότητας.
- Εάν πέσει στο έδαφος, ελέγξτε την κεφαλή πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας εάν βρίσκεστε σε οδοντιατρική θεραπεία.
- Φυλάξτε την οδοντόβουρτσα και τα αξεσουάρ της μακριά από μικρά παιδιά.
- Για προσωπική χρήση, δεν προορίζεται για οδοντιατρεία ή ιατρικά ιδρύματα.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ, ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ
1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
2. Μικρή στρογγυλή κεφαλή με λευκό δακτύλιο (Από το πρώτο δόντι έως 24 μηνών)
3. Φως
4. Εργονομική λαβή με μαλακή υφή
5. Βεντούζα
6. Θήκη μπαταρίας
7. Μεγάλη επιμήκης κεφαλή (Από 24 μηνών έως 6 ετών)

Επιπλέον, η συσκευασία περιέχει:
- 1 μπαταρία AAA, 1 εγχειρίδιο οδηγιών και εγγύηση
  Εάν λείπει κάποιο από τα παραπάνω στοιχεία, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς σας.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
3.1. ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΚΕΦΑΛΕΣ
Το προϊόν περιλαμβάνει δύο κεφαλή σχεδιασμένες για να προσαρμόζονται στην ηλικία του παιδιού σας. Κάθε κεφαλή έχει διαφορετικό σχήμα και χρώμα, καθώς και ένα διακριτικό χρωματιστό δαχτυλίδι (πράσινο ή λευκό) για εύκολη αναγνώριση:
- **Μικρή στρογγυλή κεφαλή** (2): Για παιδιά από το πρώτο δόντι έως 24 μηνών. Συνήθως, η οδοντόβουρτσα συνοδεύεται από αυτή την κεφαλή ήδη τοποθετημένη.
- **Μεγάλη επιμήκης κεφαλή** (7): Για παιδιά 24 μηνών έως 6 ετών.

Η οδοντόβουρτσα διαθέτει λαβή ανθεκτική στο νερό (4), είναι ηλεκτρικά ασφαλής και σχεδιασμένη για χρήση στο μπάνιο.

3.1.1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ
Συνιστάται η διαδικασία αυτή να πραγματοποιείται από ενήλικα ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:Για να τοποθετήσετε την κεφαλή:
1. Κρατήστε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας (2 ή 7) και τη λαβή (4) χωρίς να αγγίξετε τις τρίχες.
2. Περιστρέψτε τη λαβή (4) προς τα αριστερά, ώστε η κεφαλή (2 ή 7) να περιστραφεί κατά 45° προς τα δεξιά.
3. Περιστρέψτε τη λαβή (4) προς τα δεξιά μέχρι η κεφαλή (2 ή 7) να ευθυγραμμιστεί.

Για να αντικαταστήσετε την κεφαλή:
1. Κρατήστε την κεφαλή (2 ή 7) και περιστρέψτε τη λαβή (4) προς τα αριστερά.
2. Αφαιρέστε την κεφαλή (2 ή 7) και τοποθετήστε τη νέα.
3. Περιστρέψτε τη λαβή (4) προς τα δεξιά μέχρι να είναι καλά στερεωμένη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: Βεβαιωθείτε ότι η εσοχή της οδοντόβουρτσας ευθυγραμμίζεται με αυτήν της κεφαλής για ασφαλή προσαρμογή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: Συνιστάται η αλλαγή της κεφαλής κάθε 3 μήνες ή νωρίτερα εάν εμφανιστεί φθορά.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 3: Αναφορά Miniland: 89679 "Ανταλλακτικές κεφαλή οδοντόβουρτσας".

3.2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
3.2.1. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΟΝΟ ΦΩΤΟΣ
Η οδοντόβουρτσα διαθέτει λειτουργία φωτισμού για να ελέγχετε την ποιότητα του βουρτσίσματος.
1. Πατήστε μία φορά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) για να την ενεργοποιήσετε.
2. Το φως (3) θα παραμείνει αναμμένο για 30 δευτερόλεπτα και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

3.2.2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΟΥΡΤΣΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
Η οδοντόβουρτσα Miniland διαθέτει χρονοδιακόπτη 2 λεπτών για να διασφαλίζει σωστό βούρτσισμα.
1. Βρέξτε τις τρίχες, εφαρμόστε μικρή ποσότητα παιδικής οδοντόκρεμας και τοποθετήστε την κεφαλή στα δόντια του παιδιού.
2. Εάν η οδοντόβουρτσα είναι απενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί (1) δύο φορές. Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία φωτός, πατήστε μία φορά.
3. Βουρτσίστε πρώτα τα κάτω δόντια (1 λεπτό) και μετά τα πάνω δόντια (1 λεπτό), καλύπτοντας όλες τις επιφάνειες.
4. Η οδοντόβουρτσα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 2 λεπτά, διασφαλίζοντας τον συνιστώμενο χρόνο βουρτσίσματος. Για διακοπή νωρίτερα, πατήστε το κουμπί (1).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Αν οι τρίχες φθαρούν πριν από 3 μήνες, μπορεί να εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Μια ελαφρά αιμορραγία στην αρχή της χρήσης είναι φυσιολογική και θα πρέπει να υποχωρήσει μέσα σε λίγες ημέρες. Αν επιμένει για περισσότερες από δύο εβδομάδες, συμβουλευτείτε έναν οδοντίατρο.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Καθαρισμός και χρήση
Μετά από κάθε χρήση:
1. Ξεπλύνετε την κεφαλή κάτω από τρεχούμενο νερό με τη λαβή ενεργοποιημένη για λίγα δευτερόλεπτα.
2. Απενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα και αφαιρέστε την κεφαλή, ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα 3.1.1.
3. Πλύνετε την κεφαλή και τη λαβή ξεχωριστά κάτω από τρεχούμενο νερό.
4. Στεγνώστε καλά και επανασυναρμολογήστε τα εξαρτήματα.

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
- Η συσκευή δεν ενεργοποιείται: Ελέγξτε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε τις εάν χρειάζεται.
- Η οδοντόβουρτσα απενεργοποιείται μετά από 30 δευτερόλεπτα: Αυτό είναι φυσιολογικό στη λειτουργία φωτός.
- Η οδοντόβουρτσα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 2 λεπτά: Αυτό είναι φυσιολογικό.
- Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Miniland.

6. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν από την απόρριψη της ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας και απορρίψτε τις υπεύθυνα. Μην αναμιγνύετε προϊόντα με το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με τα οικιακά απορρίμματα. Για σωστή απόρριψη, μεταφέρετέ τα σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής ή συμβουλευτείτε το σημείο αγοράς σας.

Voltaje / Voltage / Tension / Spannung / Tensão / Napięcie / Τάση	DC 1.5V
Corriente / Current / Courant / Strom / Corrente / Prąd / Ρεύμα	0.2 A
Potencia / Power / Puissance / Leistung / Potência / Moc / Ισχύς	0.18 W
Pila / Battery / Pile / Batterie / Bateria / Bateria / Μπαταρία	1 × AAA alcalina

miniland

DECLARATION OF CONFORMITY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal / C La Patronal, 10, 03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775 • miniland@miniland.es

We declare under our own responsibility that the product:

Baby tooth care · Miniland · 89678· Miniland S.A.

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardising documents:

· Electromagnetic Compatibility (Directive 2014/ 30/EU)

-EN IEC 55014-1:2021 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission.

-EN IEC 55014-2:2021 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard.

· Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU and its amendment Directive (EU) 2015/863.

· REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical Substances) Regulation (EC) No 1907/2006.

· Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Miniland S. A.
Managing Director
Julien Fournier

Onil, Alicante, Spain
6th June 2023

miniland
minilandgroup.com

miniland

Miniland S. A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal, 10
03430 ONIL (Alicante) SPAIN
Technical support: +34 966 557 775
Fax: +34 965 565 454
www.minilandgroup.com · teayudamos@miniland.es

© Miniland, S. A. 2025

Fabricado en China. Conservar los datos.
Made in China. Keep this information.
Fabricado em China. Conservar dados.
Fabbricato in Cina. Conservare i dati.
Fabriqué en Chine. Conserver ces informations.
Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.
Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.
Κατασκευασμένο στην Κίνα. Διατηρήστε τα δεδομένα.
صنع في الصين.